

Fabbrica motori dal 1978

Blue Bird

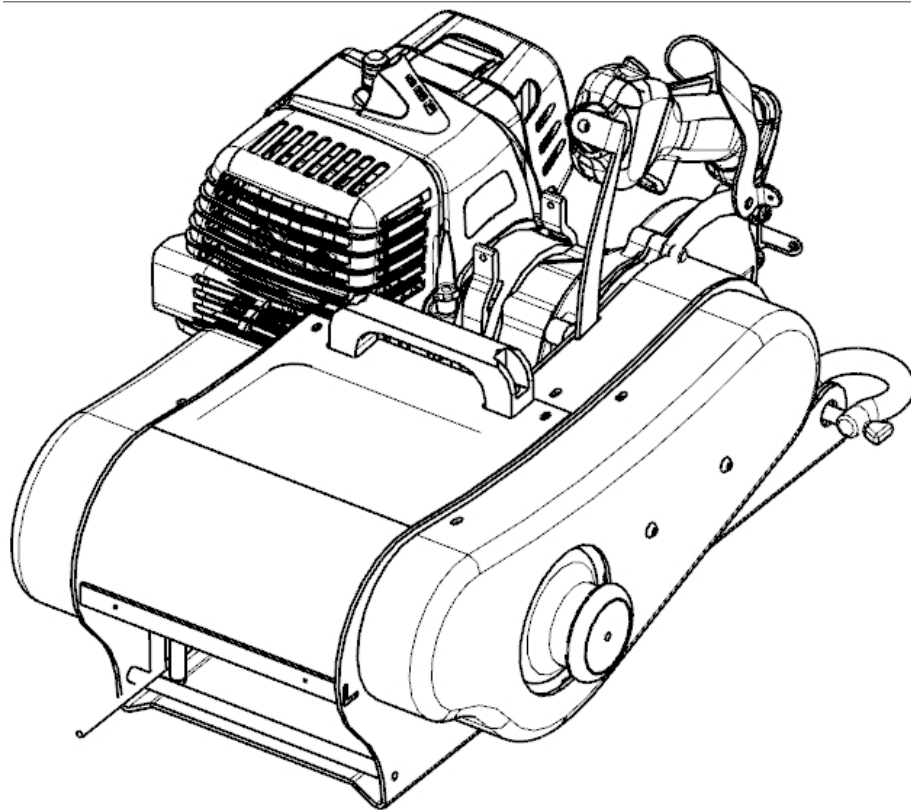
Industries



BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUAL

SPILVINSJ

FW 1610 STK – FW 1610 ST



LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN DU BRUGER MASKINEN.

Brugsanvisningen og vedligeholdelsesvejledningen til den medfølgende MOTOR er en integreret del af denne vejledning.



RESUMÉ

1. PRÆSENTATION	1
1.1. INTRODUKTION.....	3
1.2. GENERELLE ADVARSELER	4
1.3. SIKKERHEDSSIGNALER	5
2. ENHEDENS EGENSKABER.....	9
2.1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	10
3. SPILFORANKRING	11
3.1. MANUEL HÅNDTERING.....	11
3.2. SPILFORANKRING	12
3.3. REB	13
3.4. BRUG AF HURTIGUDLØSNINGSFLAKE	14
3.5. BRUG AF SIKKERHEDSBREMSEN	15
3.6. BRUG AF GASREGULATOREN	16
3.7. TÆNDING AF MOTOREN	17
3.8. TÅRE OMSNØRING PÅ TROMLE OG UDSKIFTNING	18
3.9. BRUG AF SPIL UNDER BELASTNING	18
4. ULEMPER – ÅRSAGER – LØSNINGER.....	21
5. INFORMATION OM SIKKERHED.....	22
Nødsituationer	22
6. VEDLIGEHOLDELSE	22
6.1. ORDINÆR VEDLIGEHOLDELSPLAN	22
6.2. MOTORVEDLIGEHOLDELSPLAN	23
6.3. SPECIELLE INDGRIBEN	23
7. GARANTIBETINGELSER	24

1. PRÆSENTATION

1.1. INTRO

Blue Bird Industries vil gerne takke dig for at have købt den bærbare *BB-1610X*-spil. Denne brugervejledning er beregnet til at hjælpe dig med at bruge din nye spil på en sikker og optimal måde. **LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN DU BRUGER SPILEN.**

spørgsmål eller tvivl bedes du kontakte en autoriseret Blue Bird Industries-repræsentant eller kontakte os direkte. Til dette formål er der ud over præsentationen og de generelle advarsler udarbejdet et emneindeks med detaljerede oplysninger. Emnerne er relateret til rammer, der viser detaljer og generelle oplysninger om enheden. For at gøre det mere overskueligt er rammerne udformet uden brug af de beskyttelsesanordninger, der skal anvendes under normal drift.

Brugervejledningen skal opbevares til fremtidig reference, indtil enheden demonteres. De handlinger, der kræver personale med en specifik kvalifikation, er fremhævet.

- ⇒ Producenten minder brugeren om at overholde specifik lovgivning vedrørende arbejdspladser og understreger, at enhedens egnethed og overensstemmelse med gældende regler er afgørende for dens korrekte brug.
- ⇒ Vores maskiner, enheder og tilbehør er underlagt løbende opdateringer og udvikling for at forbedre ydeevnen. Vi forbeholder os ret til når som helst og uden varsel at ændre data, vægt, struktur og udstyr. Denne manual afspejler den aktuelle tekniske udvikling på tidspunktet for enhedens masseproduktion og bør ikke betragtes som uegnet, blot fordi den efterfølgende opdateres på baggrund af nye erfaringer.
- ⇒ Af ovenstående årsager understreger producenten, at der kan være uoverensstemmelser mellem manualen og det leverede udstyr. Producenten forbeholder sig ret til at foretage opdateringer af udstyret og brugsanvisningen uden forpligtelse til at opdatere maskiner og/eller manualer fra tidligere produktioner. Producenten vil dog give brugere, der anmoder om det, yderligere oplysninger, og modtager gerne forslag fra dem med henblik på at forbedre denne manual eller dette udstyr.
- ⇒ Denne manual er producentens eksklusive ejendom. Det er derfor forbudt at reproducere, selv delvist, tekster eller tegninger til andet end ovenstående formål uden skriftlig tilladelse fra producenten, som kan levere flere eksemplarer af denne manual.

1.2. GENERELLE ADVARSELER

Denne manual indeholder oplysninger om:

1. korrekt installation
2. korrekt brug af enheden
3. effektiv vedligeholdelse.

Spillet er udviklet til at reducere trækraften ved trækning af tunge genstande. Det kan generelt anvendes i situationer, hvor det ikke er muligt at nå den elektromotoriske kraft, eller på utilgængelige steder.

Blue Bird Industries' bærbare spil til skovbrug er kun beregnet til at trække ikke-roterende genstande, normalt i en vinkel på ca. 45 grader fra vandret.

Spil må IKKE bruges til løfteopgaver!

Maskinen må ikke bruges til andre formål end det tilsigtede.

Letheden og kompaktiteten gør denne enhed **til et nyttigt hjælpemiddel for dem, der arbejder i skovbrugssektoren.**

Brug af et trækanordning medfører alvorlige risici for menneskers sikkerhed, materielle skader eller død.

Undervurder ikke den potentielle fare.

Din egen og andres sikkerhed er meget vigtig. Denne manual indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner.

Vigtigt:

- Læs denne vejledning omhyggeligt, inden du starter, bruger, vedligeholder og udfører andre handlinger på enheden.
- Alle oplysninger om motoren findes i den medfølgende manual.
- Enheden må kun bruges af ansvarlige personer, der er uddannet i betjening af enheden.
- Forkert brug af enheden, utilstrækkeligt uddannet personale, manglende vedligeholdelse, ændringer eller uautoriserede indgreb osv. kan udgøre en risiko for sundheden for arbejdstagere og personer i umiddelbar nærhed.
- Det anbefales derfor at være opmærksom på disse farer for at kunne træffe alle sundhedsmæssige og tekniske foranstaltninger til forebyggelse af erhvervssygdomme.
- Ved fremstillingen af denne enhed er der gjort alt for at gøre dit arbejde mere sikkert. Forsigtighed er dog det vigtigste, og der findes ingen bedre regel til at forebygge ulykker.

- Under enhedens drift er det forbudt at rengøre, smøre eller fedte de forskellige komponenter, og reparation og justering af de forskellige dele er forbudt. I tilfælde af tilstopning eller blokering af en del skal enheden slukkes, inden den frigøres.
- Sørg for, at alle bevægelige dele er udstyret med de rette beskyttelsesanordninger, og saml omhyggeligt de dele, der er fjernet under vedligeholdelse eller reparation.
- Enhver form for justering med henblik på at ændre enhedens ydeevne er forbudt. Brug kun originale tilbehørsdele og reservedele for at sikre vedligeholdelse og sikkerhed.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af:

- Brug, der ikke overholder de gældende regler for ulykkesforebyggelse og arbejdssikkerhed.
- Brug af ikke-originale reservedele eller reservedele, der ikke er specifikke for modellen.
- Helt eller delvist manglende overholdelse af instruktionerne.
- Ekstraordinære hændelser osv.
- Skader på personer eller ejendom som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner, manipulation med eller manglende kontrol af funktionaliteten af de beskyttelses- og sikkerhedsanordninger, der er installeret på enheden, og/eller forkert brug af enheden.

1.3. SIKKERHEDSSIGNALER

Følgende advarsler angiver potentielle farer for personskade og skade på andre personer. Hver advarsel er forudgået af advarselssymbolet og kan efterfølges af et af følgende udtryk: FARE, OBS eller ADVARSEL.



FARE: Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre ALVORLIGE SKADER eller DØDSFALD.



OPMÆRKSOMHED: Manglende overholdelse af instruktionerne kan forårsage ALVORLIGE SKADER eller DØDSFALD.



ADVARSEL: Manglende overholdelse af instruktionerne kan forårsage SKADER.



LWA-garanti for lydeffektniveau i henhold til direktiv 2000/14/EF+ 2005/88/EF.



Fare for

forgiftning



Brand- eller eksplosionsfare



Læs dokumentationen og sikkerhedsinstruktionerne i manualen.

Inden du påbegynder arbejde eller vedligeholdelse, skal du læse, forstå og følge alle nedenstående forebyggende foranstaltninger og advarsler.



OPMÆRKSOMHED: ENHEDEN MÅ KUN BRUGES AF VOKSNE, DER ER INSTRUKTERET I KORREKT BRUG AF EN KVALIFICERET VEJLEDER. LAD IKKE BØRN BRUGE DEN BÆRBARE SPIL *BB-1610X*. HOLDT BØRN OG DYR VÆK FRA ARBEJDSOMRÅDET.



OBS: LAD IKKE UAUTHORISEREDE PERSONER BRUGE DEN BÆRBARE SPIL *BB-1610X*. OPERATØRERNE ER ANSVARLIGE FOR TREDJEPARTER OG GENSTANDE, DER BEFINDER SIG INDEN FOR MASKINENS ARBEJDSOMRÅDE. HOLDT ALTID PERSONER, DER IKKE ER ANSVARLIGE FOR ARBEJDET, VÆK FRA ARBEJDSOMRÅDET.



OPMÆRKSOMHED: SØRG FOR, AT BRUGEREN ER OPMÆRKSOM PÅ SIKKERHEDS- OG BRUGSPROCESSERNE OG HAR LÆST DENNE MANUAL OG BLUE BIRD MOTOR-BRUGERMANUALEN.



OPMÆRKSOMHED: SØRG FOR, AT DU ALTID ER I GOD FYSISK FORM, UTHVILT OG IKKE HAR INDTAGET ALKOHOL, NARKOTIKA ELLER MEDICIN, NÅR DU ARBEJDER. ARBEJD KUN, NÅR DU HAR GOD SYNLIGHED OG NATURLIGT LYS.



OPMÆRKSOMHED: SÆT DIG IND I PRODUKTET OG SIKKERHEDSRETNINGSLINJERNE, INDEN DU BRUGER DEN BÆRBARE SPIL *BB-1610X*.



OPMÆRKSOMHED: SØRG FOR, AT DIT TØJ IKKE SÆTTER SIG FAST I DE BEVÆGELIGE DELE AF DEN BÆRBARE SPIL *BB-1610X*. BÆR IKKE KJOLER, TØRKLÆDER, SLIPSER ELLER SMYKKER, DER KAN SÆTTE SIG FAST I ENHEDEN OG DE MATERIALER, DER SKAL TRÆKKES. BRUG PASSENDE BESKYTTELSESUDSTYR: TÆTTSIDDENDE OVERALLS, TUNGE SKO, HANDSKER, SIKKERHEDSHJELM, BRILLER, ØREPROPPER MV. BIND LANGT HÅR OP.



OBS: DRÆNGAZEN INDEHOLDER GIFTIGT KULILTE. BRUG IKKE MOTOREN I ET LUKKET MILJØ UDEN TILSTRÆKKELIG VENTILATION.





OPMÆRKSOMHED:
ADVARSELSMÆRKER.

UDSKIFT ALLE BESKADIGEDE, ULÆSELIGE ELLER MANGLENDE



OPMÆRKSOMHED

LÆG IKKE HÆNDERNE PÅ TROMLEN, TÆT PÅ REPGUIDEN,
NÅR MOTOREN ER TÆNDT.



OPMÆRKSOMHED

VÆR OPMÆRKSOM PÅ VIBRATIONERNES EFFEKTER. TAG
OFTE PAUSER UNDER ARBEJDET.



FARE:

TRÆK IKKE I ROTERENDE GENSTANDE. DU KAN MISTET KONTROLLEN.



FARE:

BB-1610X BÆRBAR SPIL ER IKKE DESIGNET TIL OG MÅ IKKE BRUGES
TIL LØFTEOPGAVER.



OPMÆRKSOMHED:

BRUG IKKE DEN BÆRBARE SPIL *BB-1610X* TIL AT LØFTE MENNESKER.



OPMÆRKSOMHED:

DET ER NØDVENDIGT AT HOLDE ENHEDEN VÆK FRA
UDSTØDNINGSGASSTRØMMEN, DEN VARME OVERFLADE AF
LYDDRÆNEREN OG LETANTÆNDELIGE MATERIALER SOM TØRT GRÆS,
TRÆSPÅNER, BARK OG BRÆNDSTOF.



OPMÆRKSOMHED:

**Læs omhyggeligt instruktionerne vedrørende passende
beklædning og beskyttelsesudstyr som angivet nedenfor:**

Bær altid passende personligt beskyttelsesudstyr (PPE). Bær især sikkerhedssko med skridsikker sål og stålkappe. Medbring hjelm (helst med hagebånd) og tilpassede høreværn (f.eks. ørepropper). Brug tykke handsker. Kontroller PPE'ens tilstand inden brug, og udskift eventuelle beskadigede dele. Tøjet skal også sidde tæt og må ikke være i vejen. Det er bedst at bruge en todelt overall med skærefaste indlæg og undgå skjorter. Personer, der hjælper og/eller assisterer, skal også bære det samme PPE.



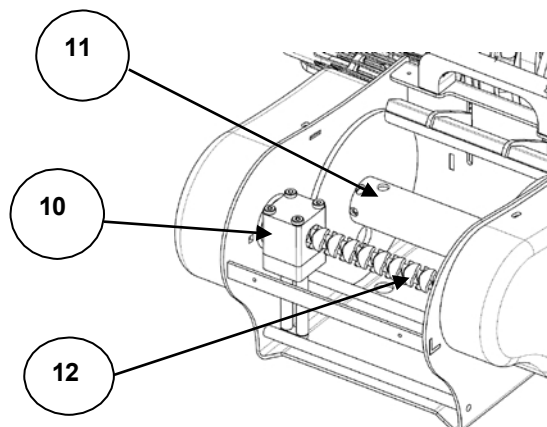
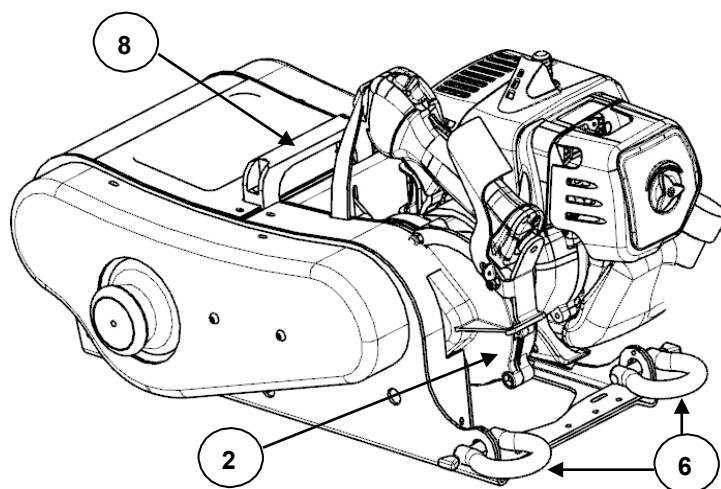
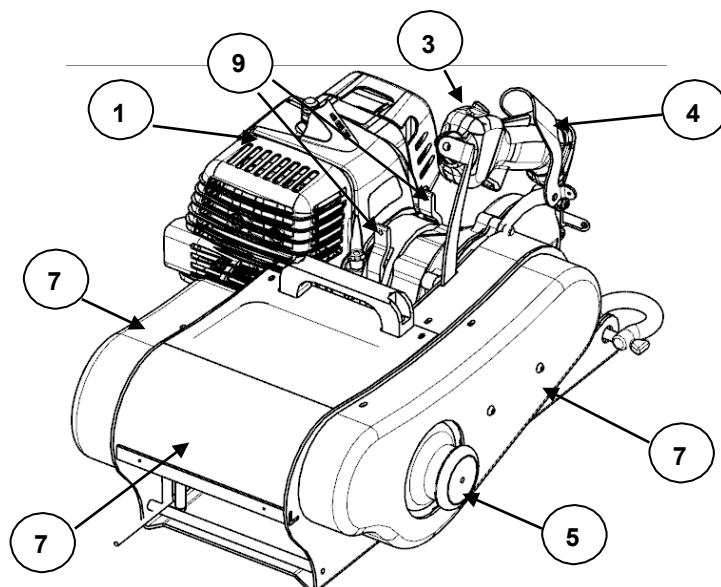
Sikkerhedsskiltene omfatter advarsels- og fareplader, der er anbragt på udstyret og ledsages af eller repræsenteres af piktogrammer for at gøre operatøren opmærksom på mulige farer. Service- og vedligeholdelsespersonalet skal kende symbolerne til fulde.

Kontroller, at farverne og teksten på skiltene er intakte. Hvis skiltene er slidte eller mangler, skal de straks udskiftes.

2. ENHEDENS EGENSKABER

Hoveddele

1. Motor
2. Reduktion (smør med fedt).
3. Gaskontrolknap
4. Bremsegreb
5. Hurtigafkoblingsflange
6. Omega-sjækel til forankring
7. Beskyttelseskappe
8. Forankringsgreb
9. Bremsklodser
10. Rebføringerulle
11. Rebrulle
12. Krydsede remskiver aksel



2.1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spilmodel		FW 1610 STK	FW 1610 ST
Blue Bird 2-takts		2-takts motor	2-taktsmotor
Type		N 61E ST	N 61E ST
Brændstof		Benzin/olie-blanding	Benzin/olie-blanding
Kapacitet:	cc	57,9	57,9
Maksimal effekt:	kW	2,8 kW ved 7000 o/min	2 kW ved 7000 o/min
Reduktionsgear	Reduktionsforhold	1:40	1:40
Gear	Smøring	Smørefedt	Smøremiddel
Lydtrykniveau (LpA av) i henhold til EN ISO 3744 [dB]		94	94
Akustisk effektniveau (LWA av) i henhold til EN ISO 3744 [dB]		114	114
Driftstemperatur:	°C	-10÷ 55	-10÷ 55
Relativ driftsfugtighed:	%	20 ÷-90	20 ÷-90
Opbevaringstemperatur:	°C	-10÷ 55	-10÷ 55
Bredde:	mm	400	400
Total højde:	mm	350	350
Længde:	mm	550	550
Vægt:	kg	28/35	28/35
Kabel (med øje, ring, drejekrog i den ene ende og den anden ende fri)	Type	Kevlar-reb Ø5 mm 80 meter	Galvaniseret stål kabel Ø5 med højre krydsvikling. Foring 6x19+WSC (7x19)
Direkte trækstyrke:	kg/N	1300/13000	1300/13000
Dobbelt trækraft:	kg/N	2600/26000	2600/26000

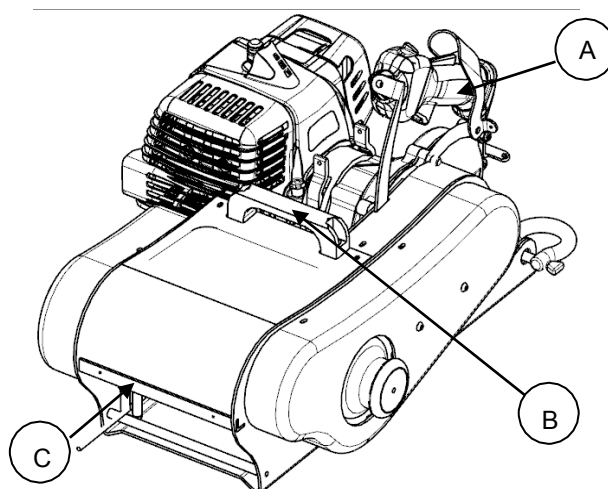
3. SPIL FORANKRING

Selvom spil har bestået den interne produktionstestfase, skal du undgå at overskride trækraftens varighed første gang, så gearet kan køre sig ind.

Ved design og konstruktion af enheden er de forskrifter, anbefalinger og nyttige angivelser, der er fastsat i de gældende regler, blevet fulgt for at gøre resultatet bredt acceptabelt med hensyn til forebyggelse af ulykker. Under alle omstændigheder var det nødvendigt at acceptere eksistensen af en restrisiko på grund af behovet for ikke at begrænse funktionaliteten og den hurtige brug for operatøren. For at holde denne restrisiko begrænset er det vigtigt at uddanne det personale, der bruger enheden, ved at tilbyde et informations- og uddannelsesforløb, der omfatter læsning og kendskab til indholdet i denne manual.

3.1. MANUEL HÅNDTERING

Til transport skal du bruge begge hænder og gribe fat i spil med højre hånd på acceleratorknappen (A), mens du med venstre hånd griber fat i håndtaget (B) eller den forreste støttebeslag (C) fig. 1



Figur 1: Transport med spil

3.2. FORANKRING AF SPIL

Spil skal forankres ved hjælp af en ringslynge med en kapacitet på mindst 2 ton. Som vist i figur 2 er fastgørelsespunkterne på spil de to omega-sjækler, der findes i den bageste del (A) eller direkte i den midterste del af rammen (B) (for at forhindre, at fremmedlegemer kommer til at sidde fast mellem forankringskrogen og træklyngen). Det anbefales at forankre på de to omega-sjækler i den midterste del af rammen, da spil er mere afbalanceret med en mindre risiko for at vælte. Korrekt forankring udføres ved at vikle midten af forankringspunktet med stropen og forbinde enderne af stropen til omega-sjæklene.

Manglende overholdelse af denne bestemmelse medfører bortfald af garantien.

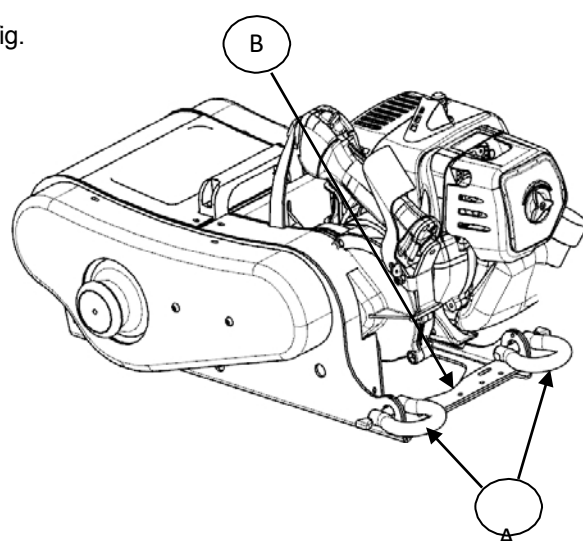


BRUG ALDRIG JERNKROGE PÅ TRÆER.



Ved forankring med nylonslynge B (surring, se fig. 3), skal du læse disse advarsler:

- Undgå at fastgøre surringen på skarpe kanter, der kan beskadige den. Hvis du bruger en stang, et træ eller en træstamme, skal du altid fastgøre surringen tæt på forankringsbasen.
- Brug af en stub som forankringspunkt kræver særlig opmærksomhed for at forhindre, at surringen glider over.
- Sørg for, at forankringspunktet er stærkt nok til at modstå træk uden at knække eller beskadige det.
- Sørg for, at båndet ikke har tydelige tegn på slitage, såsom snit og flosser.
- Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer



Figur 2: Forankring af spil



Figur 3: Surring

fremmedlegemer mellem forankringskrogen og trækbåndet.

- Undgå at vikle stroppen helt rundt om forankringspunktet, da dette kan medføre en forkert justering af spil, hvilket resulterer i en dårlig fordeling af kræfterne mellem de to ender af stroppen.

Placer spil på linje med lasten. Når spil er under spænding, vil det justere sig efter lasten. Friktionen fra surringen mod forankringspunktet kan forhindre korrekt justering. I dette tilfælde skal du løsne spændingen på rebet og fastgøre surringens position på forankringspunktet, så spændingen fordeles jævnt.

3.3. REB

Kvalitet har en pris, uanset hvilket område der er tale om. Men når menneskers sikkerhed og produkters og udstyrs holdbarhed er lige så vigtig som håndteringen af materialerne, kan det være yderst farligt og i sidste ende uøkonomisk at spare på alle fronter. Trækkeovet skal være certificeret og opfylde alle kvalitetskrav og sikkerhedskrav i den gældende lovgivning.

Spil er designet til at montere et reb med en diameter på Ø5 mm, en maksimal længde på 80 m og en drejelig øjekrog i den ene ende.

Rebet må ikke være beskadiget, slidt, knust eller brudt: i sådanne tilfælde skal det straks udskiftes.

Det må heller ikke være slidt eller snavset (jord, spåner, blade).

Et snavset eller slidt reb kan forårsage en forkert vikling, hvilket tvinger operatøren til at stoppe motoren for at frigøre det fra tromlen. Vi anbefaler altid, at du holder det løftet fra jorden ved hjælp af en remskive; dette vil beskytte det mod slitage og sikre, at det holder i lang tid.

Derudover:



Sørg for, at rebet ikke er beskadiget og har tilstrækkelig modstandskraft til at modstå belastningen.
STRÆKNING ER FARLIGT!



Det er forbudt at bruge trækreb til surring af lasten.



Det er forbudt at gribe fat i eller røre ved rebet, når det er under spænding, under håndtering af lasten, især i nærheden af rebets styreruller.



FARE: Sørg for, at rebet, når du køber det, har en brudbelastning, der er 50 % større end den maksimale trækraft for din spil!



Brug af uegnede eller beskadigede reb er farligt: det kan forårsage alvorlige skader på personer eller genstande i nærheden af det område, hvor arbejdet med spil udføres.

3.3.1. Vedligeholdelse af reb

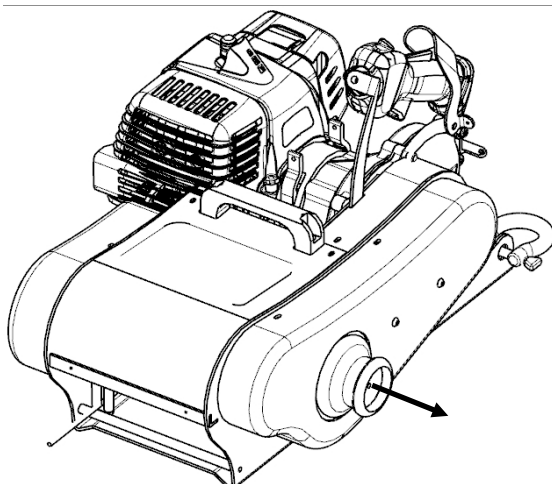


Kontroller rebet visuelt før hver brug: udskift det, hvis der er tegn på slitage (skårne tråde, overdreven slid, knusning).

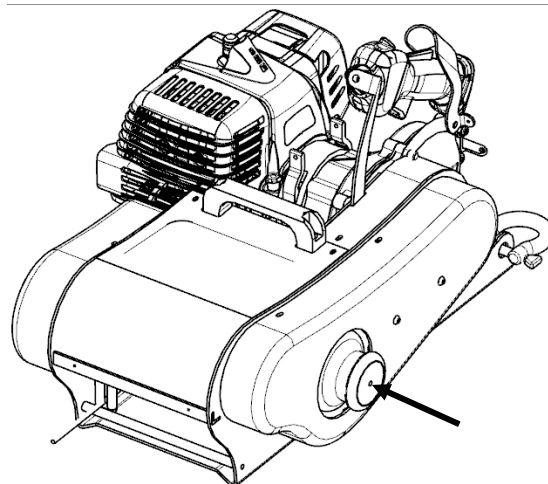
3.4. BRUG AF HURTIGUDLØSNINGSFLAKEN.

Rebrulletromlen er forbundet med motorreduktionssystemet via en kædegearkasse. For at lette rebet bevægelse mod det objekt, der skal trækkes, er spillet udstyret med en hurtigudløserflange, der gør det muligt at frigøre tromlen ved at sætte den i neutral. Med motoren slukket skal du trække flangen, indtil den når slutningen af slaget: flangen forbliver på plads, og tromlen frigøres fra motorreduktionssystemet. For at genoptage transmissionen skal du skubbe hurtigudløserflangen til kronen, indtil den er indsat i to af de fire huller på kronen. Sørg for, at flangen er fuldt og korrekt indsat.

Tromle i neutral position



Tromle tilsluttet transmissionen



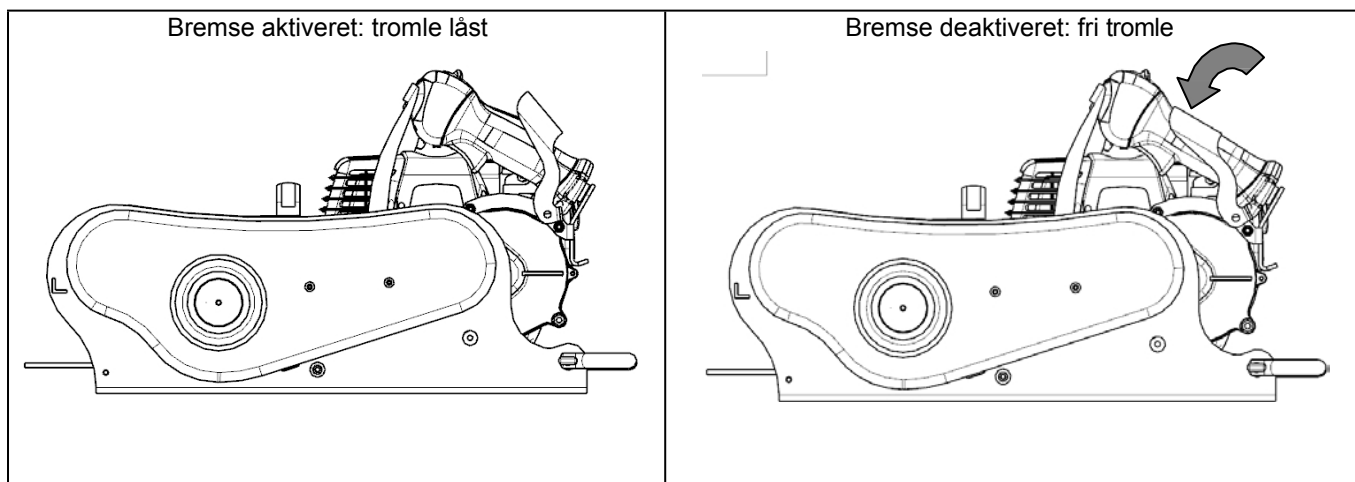
Hurtigudløseret systemet er konstrueret på en sådan måde, at det er umuligt at bevæge flangen med hånden, når spillet er under belastning. For at frigøre tromlen skal du holde bremsearmen nede, indtil rebets spænding er løsnet: Først derefter kan du låse flangen op og sætte tromlen i neutral.



3.5. BRUG AF SIKKERHEDSBREMSEN

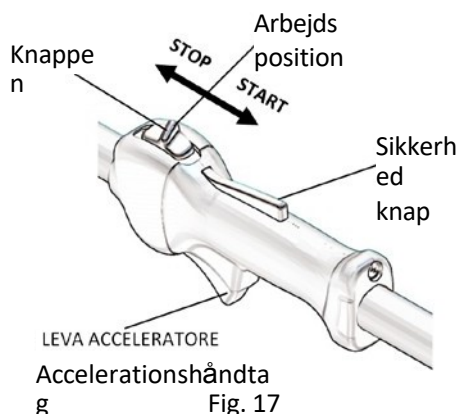
Spillet er udstyret med en automatisk sikkerhedsbremse, der stopper trækningen af lasten i farlige situationer. Forkert brug af bremsen forårsager skader på spillets komponenter, hvilket medfører tab af garantien.

Bremsearmens hældning er designet, så den ikke kan omgås: Før man betjener gasregulatoren, skal bremsearmen trykkes helt ned, så koblingshuset frigøres og motoren kan fungere normalt. I nødstilfælde skal man straks fjerne hånden fra gasregulatoren: Dette vil automatisk bringe motoren tilbage til minimum, og samtidig vil bremsearmen vende tilbage til sin oprindelige position ved at blokere koblingshuset. På denne måde blokeres lasten, uden at den kan køre ned ad en eventuel hældning. Operatøren kan ved blot at trykke på bremsearmen, uden at accelerere, **langsomt sænke lasten, hvis det er nødvendigt.**



De to bremsebelægninger, der er monteret på bremsesystemet, er udsat for slitage. Før du begynder at bruge spil, skal du kontrollere bremsesystemets effektivitet. Hvis bremsen ikke fungerer korrekt, skal du justere de to regulatorer på kablet.

3.6. BRUG AF GASREGULATOR SKNAPPEN



For at kunne bruge knappen korrekt (fig. 17) skal du kende dens funktioner, så du kan tænde maskinen og kontrollere dens arbejdshastighed.

1) SEMI-ACCELERATION FOR AT KOMME I BEVÆGELSE

- Hold knappen ved at trykke med håndfladen på den røde sikkerhedsknap øverst på knappen.
- Tryk accelerationshåndtaget helt ned.
- Sæt den røde knap i START-positionen, og slip derefter håndtaget.
- Nu kan du starte maskinen. Sikkerhedsknappen er uundværlig for at forhindre farlige accelerationer på grund af utilsigtede eller tilfældige manøvrer. Hvis den ikke holdes nede og trykkes ind, kan acceleratorhåndtaget ikke bruges.

NB: Når motoren er tændt, vender knappen automatisk tilbage til midterpositionen ved den første acceleration.

2) ACCELERATION MED MASKINEN TÆNDT

- Hold knappen nede ved at trykke på sikkerhedsknappen.
- Tryk på gaspedalen afhængigt af den hastighed, du ønsker at køre med.

3) STOP (for at slukke motoren)

- Slip håndtaget og sikkerhedsknappen. Sæt knappen i STOP-position.
- For at genstarte maskinen er det vigtigt at indstille den røde knap til CENTRAL-positionen og derefter udføre de forskellige semi-accelerations- og accelerationshandlinger som beskrevet ovenfor.

3.7. TÆNDING AF MOTOREN

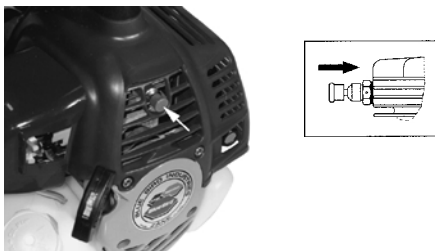


Fig. 1



Fig. 2

For at starte motoren skal du gøre følgende:

- 1) Efter omhyggeligt at have udført alle forberedelser og påfyldt brændstof, skal du sætte gasregulatoren og den røde knap i START-positionen (se afsnit 3.6).
- 2) Når motoren er kold, skal du trykke på primeren 5-6 gange, indtil blandingen løber ud af udstødningsrøret (for at fylde alle karburatorkamrene helt).
- 3) Motoren er udstyret med en dekompressor, der letter tændingen ved at reducere den krævede indsats på startertråden, når maskinen startes. For at starte motoren skal du trykke på dekompressorknappen (Fig. 1) på cylinderen på tændingssiden.
- 4) Sæt luftkappen i positionen CLOSE.
- 5) Træk i startertråden (fig. 2) 1 til 2 gange maksimalt, indtil den første tøffelyd høres. Træk aldrig helt til ende for at undgå at beskadige koblingsmekanismen. Selvom du ikke hører tøffelydene, skal du indstille håndtaget på kabinettet i positionen OPEN.
- 6) Træk i startkablet igen, indtil motoren starter. Hvis motoren ikke starter efter det fjerde træk, skal du gentage proceduren fra første punkt.

Hvis motoren ikke starter trods gentagne tændingsforsøg, betyder det, at forbrændingskammeret er oversvømmet. I dette tilfælde skal du skrue tændingsstikket ud og tørre det og trække i startkablet flere gange uden tændingsstik for at rense forbrændingskammeret.

VIGTIGT: Udfør ikke ovenstående handlinger med en varm motor, men med knappen i midterste position skal du blot trække i startkablet, indtil den starter.

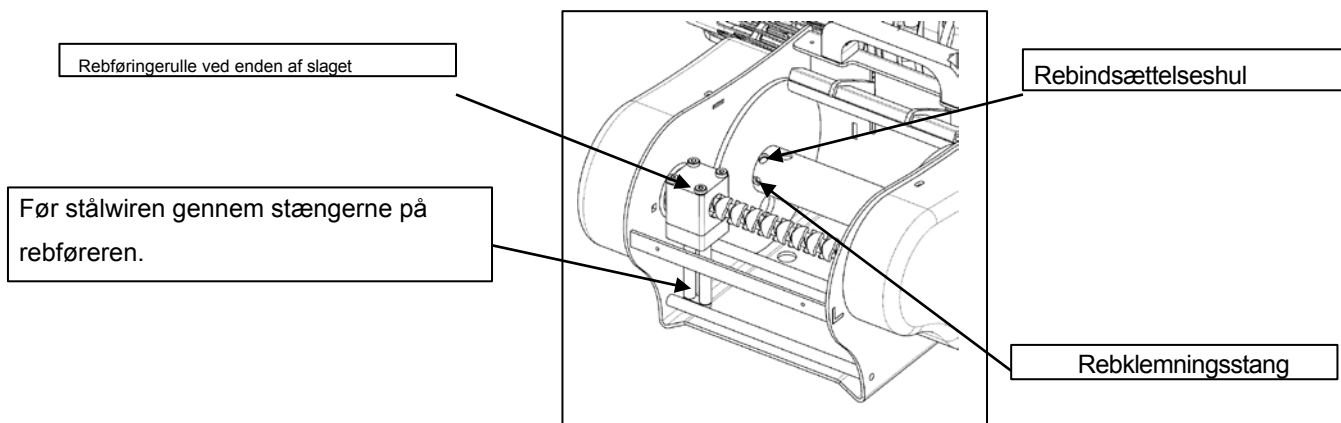
For yderligere information om motoren henvises til det særlige afsnit om dette emne.

3.8. TÅGES OPSVIKLING PÅ TROMLE OG UDSKIFTNING

Spil sælges med forudinstalleret kabel. Rebindpakningen på tromlen er en meget vigtig operation for rebet levetid.

Når du udskifter slidte reb, skal du følge nedenstående instruktioner:

1. Med motoren slukket placeres spil på jorden, så rebet kan vikles jævnt over hele tromlens overflade.
2. Med tromlen i neutral position rulles hele det eksisterende reb ud på tromlen ved at dreje den, indtil du ser rebets blokeringsstang. Løsn stangen og fjern rebet.
3. Efter at have kontrolleret, at rebets styrerulle befinder sig i slutningen af slaget på højre side af rammen, skal du tage fat i enden af rebet og føre det gennem de to rebstifter.



4. Indsæt derefter rebet i hullet på højre side af tromlen, indtil enden af rebet ikke hviler på jorden.
5. Stram stangen under indgangshullet.
6. Med tromlen i neutral position drejer du manuelt hurtigudløserflangen op til 5 omgange af rebet på tromlen, mens du holder rebet stramt. Det er vigtigt, at den første spole vikles korrekt, ellers kompromitteres den automatiske viklingsmekanisme.
7. Tryk på hurtigudløserflangen på tromlen.
8. Tænd for motoren og træk kablet ud uden belastning. **Det er absolut nødvendigt, at operatøren holder rebet med hånden og bruger den nødvendige kraft til denne type arbejde.**

3.9. BRUG AF SPIL UNDER BELASTNING

Under trækningen skal du placere dig bag spil, så du kan kontrollere både spil og belastning. Spil skal placeres, så du kan observere hele arbejdsområdet uden blinde vinkler og eventuelt på jorden. Sørg for, at der ikke er forhindringer i trækområdet. Under arbejdet er det forbudt at stå eller opholde sig inden for rebets trækevinkel:

Rebet kan blive slynget til siderne, hvis det brister. Sørg for, at der ikke er personer i arbejdsområdet, og at de holder sig i sikker afstand.

For din sikkerheds skyld skal du altid arbejde sammen med en anden operatør.

Find det objekt, der skal trækkes, og fastgør det korrekt til spil, placer hurtigudløserflangen helt ud for at sætte tromlen i neutral. Rul rebet ud fra tromlen, indtil du når det objekt, der skal trækkes: **det er vigtigt at efterlade mindst 10 omgange på tromlen; rul det ikke helt ud!!!!** Fastgør objektet, vend tilbage til spil og tryk på hurtigudløserflangen. Stil dig bag spil, tænd motoren, sænk bremsearmen og begynd at accelerere. I de første trin af accelerationen skal du holde rebet stramt med din venstre hånd, være meget opmærksom og bruge den rette handske til denne type arbejde. Rebet vil automatisk strammes, når lasten trækkes: Lad rebet være frit og accelerer. Rebets styrerulle vil automatisk vikle rebet på tromlen uden at dække det.



OBS! Under denne første accelerationsfase justerer spil sig automatisk efter lasten. Kontroller altid spilens position, rebets tilstand, forankringspunktets robusthed, knuderne, karabinhagerne eller trækkringene for at undgå personskader eller materielle skader. Vikl ikke rebet omkring dine hænder eller din krop!

VIGTIGT!

- For at opnå større sikkerhed under bjærgningen anbefales det at føre stålwiren gennem trisserne og fastgøre disse til en aksel ved hjælp af en slynge (brug ikke jernkroge på træerne): Under bjærgningen af genstanden opstår der således en afvigelse i rebet, som, hvis det brister og går baglæns, vil følge retningen af det træ, hvor afvigelsen er foretaget.
- Et andet vigtigt aspekt er den højde, hvor trisserne er placeret: jo højere de er, jo mindre berører stammen jorden, og jo mindre belastning producerer spil.

Det anbefales også at:

- Undgå overbelastning.
- De tungeste laster bør kun trækkes ved hjælp af indirekte og dobbelte rebskiver: på denne måde vil spil udvikle en dobbelt kraft i forhold til et direkte træk. (Fig. 14).

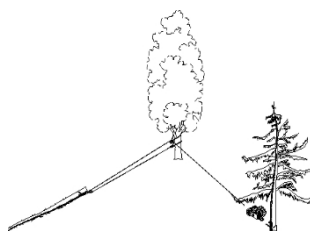
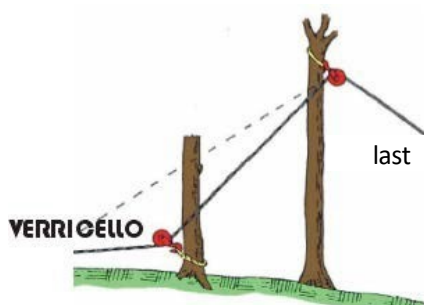
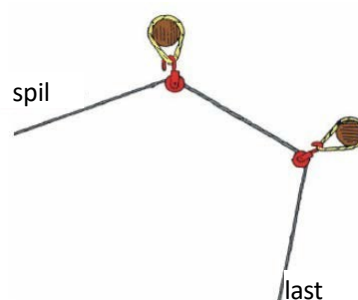


fig.14

- Kontroller tromlen omhyggeligt under drift, og sørg for, at rebet ikke krydser den. Hvis dette sker, skal du løsne spændingen på rebet og stoppe motoren, før du løsner krydsningen.
- Planlæg forebyggende signaler mellem operatøren, der bruger spil, og dem, der assisterer ham, for at undgå farlige situationer.
- Hvis du trækker en last på en gade eller en offentlig vej, skal du først afgrænse området på en synlig måde for at udelukke fare for personer eller genstande.
- **Brug spil sammen med taljer.**



Reduktionsskiver, der forhindrer spil i at rejse sig under belastning; det holder rebet fri for snavs fra jorden og forhindrer lasten i at sætte sig fast i jorden, hvilket øger trækraften.

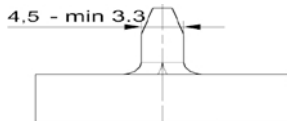


To remskiver for at undgå for store rebvinkler, der øger krølleffekten ved slutningen af trækket.

NB: Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, der skyldes manglende overholdelse af ovenstående betingelser.

4. ULEMPER – ÅRSAGER – LØSNINGER

Se tabellen nedenfor for at finde nogle fejl og relaterede foranstaltninger.

AFVIGELSE	ÅRSAG	INDGRIBNING
Motoren slukker ikke	Afbrydelse af elektrisk forbindelse	Kontroller faston- og ledningens tilstand; hvis den er afbrudt, skal den udskiftes helt
Bremsen i låsepositionen blokerer ikke lasten	Slidte bremsebelægninger	Udskift bremsebelægningerne
	Løst kabel	Juster de to regulatorer
Når man trykker på speederen, roterer rebtrumlen ikke	Overdreven motorfriktion af den last, der skal trækkes	Træk lettere vægte eller brug dobbelt træk
	Tromle i neutral position	Kontroller positionen af hurtigudløserflangen
	Mulig fejl i reduktionsgearet (unormale lyde)	Ring til serviceafdelingen
Efter udskiftning af rebet følger rebets styrerulle ikke rebet perfekt	Forkert placering af rebets styrerulle ved udskiftning af rebet	Sørg for, at rebets styrerulle er i slutningen af slaget, når rebet udskiftes
	Slidt glider	Fjern glideren og kontroller tykkelsen på skoen. Hvis den er mindre end 3,3 mm, skal den udskiftes med en ny (4,5 mm). 
Der er tab af fedt fra reduktionsgearet	Skruerne på reduktionsgearets hus er løse	Stram skruerne og kontroller, at der er fedt på reduktionsgearet
	Brud på reduktionsgearets pakning	Ring til serviceafdelingen.
Motoren starter ikke	Ingen benzin, skift til position "O"	Hæld benzin på, tryk på "I"
Motoren har svært ved at starte	Våd eller slidt tændrør	Fjern tændrøret og tør det eller udskift det

Ved andre uregelmæssigheder eller fejl end de angivne, eller hvis de fortsætter, selv efter at foranstaltningerne er truffet, skal du kontakte din forhandler.

5. INFORMATION OM SIKKERHED

Nødsituationer

Korrekt brug af enheden forhindrer, at der opstår nødsituationer under drift eller under rengøring eller vedligeholdelse, medmindre disse ikke udføres som angivet i denne brugsanvisning.



I tilfælde af overhængende mekanisk fare skal motoren stoppes og slukkes. Du skal foretage en grundig undersøgelse af den fejl eller uregelmæssighed, der har forårsaget faren, og når den er fundet, skal enhedens funktionalitet genoprettes. Hvis undersøgelsen mislykkes, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

- 1) Udfør alle nødvendige reparationer straks og undgå at arbejde med en defekt enhed.
- 2) Fjern eller udskift ikke sikkerhedsanordninger, hvis sådanne er til stede.

Hvis reduktionsgearets gearkasse er for varm, skal du slukke for motoren og lade spil køle af. Smør, rengør og fedt ikke dele og elementer, der er i bevægelse, manuelt.

Udfør ikke reparationer eller justeringer på motordele.

6. VEDLIGEHOLDELSE

For korrekt drift og maksimal levetid skal du følge vedligeholdelsesplanen (ordinær og ekstraordinær) og udføre følgende kontroller.

6.1. Plan for almindelig vedligeholdelse

De nedenfor anførte handlinger og kontroller kan på grund af deres enkelhed udføres af samme operatør ved at følge nedenstående instruktioner.

FØR HVER BRUG.

- Kontroller enhedens generelle tilstand og effektivitet.

EFTER HVER BRUG:

- Udskift dele, der er slidte og/eller delvist ude af brug.
- Vask ikke gearkassen med vand, men brug rengøringsmidler eller diesel til udvendig rengøring (brug ikke trykstråler til rengøring).

- Kontroller reduktionsgearets skruer (foto 9).
- Kontroller reduktionsgearets skruers generelle tilstand og fastgørelse på rammen.

6.2. Vedligeholdelsesplan for motoren

ELEMENT	HANDLING	REGELMÆSSIGHED
Skruer og møtrikker	Kontroller/reparerer	Ved hver brug
Luftfilter	Rengør	Ved hver brug
	Udskift	Hver 3. måned eller 25 timer
Tændrør	Rengør/juster	Hver 3. måned eller 25 timer
	Udskift	Hvert 2. år
Friktion	Kontroller	Hver 6. måned eller 50 timer
Brændstoffilter	Udskift	Hver 6. måned eller 50 timer
Tank	Rengør	Hvert år eller hver 100 timer
Brændstofslanger	Kontroller	Hvert år eller hver 200 timer
Forbrændingskammer	Rengør	Efter 200 timer

- Interventionstiderne er omtrentlige. Ved intensiv brug af maskinen eller brug i støvede områder bør tidsintervallerne reduceres.
- Se motorens brugsanvisning, der er vedlagt dette dokument, for vedligeholdelsesarbejder på motoren.

6.3. Særlige indgreb

De særlige vedligeholdelses- og enhedsjusteringsoperationer kræver på grund af deres nøjagtighed og kompleksitet indgriben fra producenten eller ITS' autoriserede personale.

Brug originale komponenter ved udskiftning.

Udskiftning af slidte dele skal udføres af producentens autoriserede personale eller autoriserede servicecentre.

7. GARANTIBETINGELSER

BEGRÆNSET GARANTI FRA BLUE-BIRD INDUSTRIES - ZANÈ FOR SPIL

- a) Vores virksomhed garanterer korrekt og god funktion af alle vores markedsførte landbrugs- og industrimaskiner i 24 måneder (12 måneder ved professionel brug) fra salgsdatoen. I produktets garantiperiode er kvitteringen og/eller købsfakturaen for produktet gyldig.
- b) Denne garanti består i gratis udskiftning af forskellige mekaniske og elektriske komponenter, som bliver ubrugelige på grund af en fabrikations- eller materialefejl, som fastslås af vores virksomhed.
- c) Det tekniske personale vil gribe ind så hurtigt som muligt, inden for den tid, der er tilladt i henhold til organisatoriske krav, for at reparere produktet korrekt.
- d) Garantien er begrænset til simpel udskiftning af defekte og/eller mangelfulde dele, efter at disse er modtaget inden for to måneder fra den dato, hvor manglen blev opdaget.
- e) Med undtagelse af produktionsfejl er alle dele, hvis slitage skyldes normal brug, undtaget fra garantien. Dette omfatter f.eks.: skæreskiver, klippesektioner, cirkelsave, knive, fræsere, kædesave, tændrør osv.
- f) Alle fejl, som vi anerkender og udskifter gratis, afholdes af virksomheden.
- g) Gratis udskiftning af dele, selvom vi har anerkendt dem som defekte, udgør ikke en grund eller et påskud til at forlænge eller suspendere de tidligere aftalte betalingsbetingelser.
- h) I hele garantiperioden må de maskiner, der er omfattet af ovennævnte garanti, ikke bruges permanent, videresælges eller eksporteres, da dette vil medføre bortfald af garantien.
- i) Vores virksomhed fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom forårsaget af forkert brug af vores maskiner, selvom sådanne skader kan være forårsaget af maskiner, der stadig er dækket af garantien.
- j) Garantien dækker ikke de justerings- og vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres i løbet af denne garantiperiode.
- k) Garantien omfatter ikke produktopgraderinger og/eller forbedringer.
- l) Garantien bortfalder i følgende tilfælde:
 - åbenlys manglende vedligeholdelse
 - forkert brug af produktet eller manipulation
 - brug af uegnede smøremidler eller brændstoffer
 - brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør
 - indgreb udført af uautoriseret personale.
- m) For motorer af andre mærker (Kawasaki, Honda, Briggs & Stratton osv.), der er monteret på vores maskiner, gælder den garanti, der gives af motorproducenterne.

BLUE BIRD INDUSTRIES

EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, 36010 Zanè(VI), Italien

2) BESKRIVELSE AF MASKINEN – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
VERRICELLO - spil

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italien

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / Πληκτρολογήστε / TYP:
FW 1610 STK – FW 1610 ST

2000/14/EF (2005/88/EF) – Lydstyrkeniveauer i henhold til bilag V – Lydstyrkeniveauer udført i henhold til bilag V		
TIPO TYPE	Målt lydstyrkeniveau/Garanteret lydstyrkeniveau Målt lydeffektniveau/Garanteret lydeffektniveau LWA (dB)	Net Power Installed (kW)
FW 1610 STK – FW 1610 ST	94/114	2,80

c) Il prodotto è conforme alle direttive - Produktet overholder direktiverne - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EF – 2014/30/EU – 2000/14/EF (2005/88/EF) – 2011/65/EU

d) SERIENUMMER / SERIENNUMMBER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMBER / APIΘΜΟΣ ΠΑΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERVJNY:
AA19AA000000001 - ZZ23ZZ999999999

e) HENVISNING TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDI/IN/ΥΠΕΙΣΙΝ STANDAARDEIHN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

Fabbrica motori dal 1978
Blue Bird
Industries 
BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIEN 23-02-2017
Formanden – Der vorsitzender – Le président – El presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – ΟΓΓ ΠΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA 

(GB) Teknisk dokumentation vedligeholdet af (D) Teknisk dokumentation opdateret af
(F) Teknisk dokumentation vedligeholdet af (E) Documentacion tecnica mantenida por
(I) Teknisk dokumentation vedligeholdet af (NL) Teknisk dokumentation vedligeholdet af (DK)
Teknisk dokumentation vedligeholdet af (P) Teknisk dokumentation vedligeholdet af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä (SE) Teknisk dokumentation vedligeholdet af
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av (GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA 

Fabbrica motori dal 1978

Blue Bird
Industries 

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19 36010

ZANÉ (Vicenza) ITALIEN

Tlf. 0445 314138

Fax 0445 314225

<http://www.bluebirdind.com> E-

mail: info@bluebirdind.com